

<p>Re 22:1 天使又指示我在城內街道當中一道生命水的河、明亮如水晶、從神和羔羊的寶座流出來。</p>	<p>1Then the angel showed me the river of the water of life, as clear as crystal, flowing from the throne of God and of the Lamb</p>
<p>“一道生命水的河”與創世記中伊甸園的四道河互相輝映。在以西結書和撒迦利亞書也有這樣的預言（47：1-12）。以西結看見有水從聖殿流出，所到之處都給予生命。撒迦利亞預言有活水從耶路撒冷流出來，都是帶來生命的水。在舊約時代，耶路撒冷位於山上，被敵人圍困時便發生水源不足的問題（王下 20：20，代下 22：30）。聖殿中活水江河是一個極有力的象徵性的信息，且只有此處說明這活水江河是從上帝和羔羊的寶座流出來。</p>	
<p>Re 22:2 在河這邊與那邊有生命樹、結十二樣果子、〔樣或作回〕每月都結果子。樹上的葉子乃為醫治萬民。</p>	<p>2down the middle of the great street of the city. On each side of the river stood the tree of life, bearing twelve crops of fruit, yielding its fruit every month. And the leaves of the tree are for the healing of the nations.</p>
<p>“生命樹”是伊甸園有的（創 2：9，3：22）；伊甸園是神起初給人預備的理想樂園，因人的罪，失去了享受此樂園的機會。現在罪的問題已經完全解決，人可以重新進入神給人的福氣。</p> <p>“結十二樣果子”不是說結十二種不同的果子，樹上的果子是一樣的，只是結十二次果子，表示全年果子不會斷絕。生命河的水不會停止，生命樹的果子也不會斷絕；新天新地裡面有的只有生命，生命都是從神而來。</p> <p>“葉子乃為醫治萬民”背景出自以西結書 47：12。這並不是說將來新天新地中仍有人會生病，乃是比喻將來新天新地中所有人的肉體及靈裡都沒有任何疾病及不適。</p>	
<p>Re 22:3 以後再沒有咒詛。在城裡有神和羔羊的寶座。他的僕人都要事奉他。</p>	<p>3No longer will there be any curse. The throne of God and of the Lamb will be in the city, and his servants will serve him.</p>
<p>“咒詛”乃是人犯罪的結果（創 3：17），在新天新地中既沒有罪惡，自然沒有咒詛的事。</p> <p>在新天新地中，人的責任就是要敬拜上帝，敬拜祂就事奉祂。</p>	
<p>Re 22:4 也要見他的面。他的名字必寫在他們的額上。</p>	<p>4They will see his face, and his name will be on their foreheads.</p>
<p>“見祂的面”指人與神之間的阻隔從此得以消除，人可以經常見神的面。</p> <p>“祂的名字必寫在他們的額上”表示永遠得上帝的保守和悅納。在舊約中，神設立祭司制度時，大祭司額上冠冕前的金牌子便刻著「歸耶和華為聖」（出 28：36-38），「使他們可以在耶和華面前蒙悅納」。</p>	
<p>Re 22:5 不再有黑夜。他們也不用燈光日光。因為主神要光照他們。他們要作王、直到永永遠遠。</p>	<p>5There will be no more night. They will not need the light of a lamp or the light of the sun, for the Lord God will give them light. And they will reign for ever and ever.</p>
<p>在新天新地中，不再有物質的黑暗和光明的分別了，神就是一切的光明（啟 21：23）。</p>	

信徒要事奉神，也要作王管理新天新地。	
Re 天使又對我說、這些話是真實可信 22:6 的。主就是眾先知被感之靈的神、差遣他的使者、將那必要快成的事指示他僕人。	6The angel said to me, "These words are trustworthy and true. The Lord, the God of the spirits of the prophets, sent his angel to show his servants the things that must soon take place."
Re 看哪、我必快來。凡遵守這書上 22:7 豫言的有福了。	7"Behold, I am coming soon! Blessed is he who keeps the words of the prophecy in this book."
“看哪、我必快來”是主耶穌自己說的，是主耶穌給人一個嚴厲的警告和提醒。	
Re 這些事是我約翰所聽見所看見的。 22:8 我既聽見看見了、就在指示我的天使腳前俯伏要拜他。	8I, John, am the one who heard and saw these things. And when I had heard and seen them, I fell down to worship at the feet of the angel who had been showing them to me.
Re 他對我說、千萬不可。我與你、和 22:9 你的弟兄眾先知、並那些守這書上言語的人、同是作僕人的。你要敬拜神。	9But he said to me, "Do not do it! I am a fellow servant with you and with your brothers the prophets and of all who keep the words of this book. Worship God!"
參啟 19 : 10。	
Re 他又對我說、不可封了這書上的 22:10 豫言。因為日期近了	10Then he told me, "Do not seal up the words of the prophecy of this book, because the time is near.
現在主的救恩已經完成，主耶穌再來的日子近了，約翰所領受的預言不能再隱藏了，人應當預備接受最終的結局。	
Re 不義的、叫他仍舊不義。污穢 22:11 的、叫他仍舊污穢。為義的、叫他仍舊為義。聖潔的、叫他仍舊聖潔。	11Let him who does wrong continue to do wrong; let him who is vile continue to be vile; let him who does right continue to do right; and let him who is holy continue to be holy."
主再來的日子，一切都要成為永恆的境界，沒有改變的機會。那些不義和污穢的，神要任憑他們（羅 1 : 24），仍舊行不義和污穢；那些行義和聖潔的，則讓他們繼續行義，保持聖潔。	
Re 看哪、我必快來。賞罰在我、要 22:12 照各人所行的報應他。	12"Behold, I am coming soon! My reward is with me, and I will give to everyone according to what he has done.

<p>Re 我是阿拉法、我是俄梅戛、我是 22:13 首先的、我是末後的、我是初、 我是終。</p>	<p>13I am the Alpha and the Omega, the First and the Last, the Beginning and the End.</p>
<p>Re 那些洗淨自己衣服的有福了、可 22:14 得權柄能到生命樹那裡、也能從 門進城。</p>	<p>14"Blessed are those who wash their robes, that they may have the right to the tree of life and may go through the gates into the city.</p>
<p>“那些洗淨自己衣服的”指那些得救稱義的人，生活得潔淨的人。</p>	
<p>Re 城外有那些犬類、行邪術的、淫 22:15 亂的、殺人的、拜偶像的、並一 切喜好說謊言編造虛謊的。</p>	<p>15Outside are the dogs, those who practice magic arts, the sexually immoral, the murderers, the idolaters and everyone who loves and practices falsehood.</p>
<p>“城外”指聖城之外的地方，就是火湖。不是在新天新地中仍有罪人，而是一切邪惡不義之人都已被扔在火湖裡，即聖城之外。 “犬類”在聖經中是代表卑鄙、可厭棄的（詩 22：16，腓 3：2）。可能是在當時的社會中，狗所佔的地位和牠的生活方式，一向被看為污穢、卑賤的；這裡就代表罪惡污穢、為神眼中所憎污的惡人。</p>	
<p>Re 我耶穌差遣我的使者為眾教會將 22:16 這些事向你們證明。我是大衛的 根、又是他的後裔。我是明亮的 晨星。</p>	<p>16"I, Jesus, have sent my angel to give you^[a] this testimony for the churches. I am the Root and the Offspring of David, and the bright Morning Star."</p>
<p>“大衛”在聖經中是預表基督永掌王權的天國之王（賽 9：6-7，結 34：23-24，37：24-25）。 “大衛的根、又是他的後裔”意指按肉體說耶穌是大衛的子孫；按神性說耶穌是大衛的根源（啟 5：5）。 “我是明亮的晨星”有舊約的背景，在民數記 24：17 說出雅各的星是關乎彌賽亞的預言。另一方面，對當代人而言，晨星也象徵權柄和勝利。晨星也有照明及領路的意思。</p>	
<p>Re 聖靈和新婦都說來。聽見的人也 22:17 該說來。口渴的人也當來。願意 的都可以白白取生命的水喝。</p>	<p>17The Spirit and the bride say, "Come!" And let him who hears say, "Come!" Whoever is thirsty, let him come; and whoever wishes, let him take the free gift of the water of life.</p>
<p>教會不獨要等代主來，且要邀請未信者及口渴者來，使他們可以白白的取生命的水喝。因為主來以後，機會便不再出現了。</p>	
<p>Re 我向一切聽見這書上豫言的作見 22:18 證、若有人在這豫言上加添甚 麼、神必將寫在這書上的災禍 加在他身上。</p>	<p>18I warn everyone who hears the words of the prophecy of this book: If anyone adds anything to them, God will add to him the plagues described in this book.</p>

<p>Re 22:19 這書上的豫言、若有人刪去甚麼、神必從這書上所寫的生命樹、和聖城、刪去他的分</p>	<p>19And if anyone takes words away from this book of prophecy, God will take away from him his share in the tree of life and in the holy city, which are described in this book.</p>
<p>這書上的預言是從上帝來的話，是有關神完美的救贖計劃和完美之國度。若人對聖經有任何增加、刪減或扭曲，包括在文字上和心意或信念上的增刪或扭曲，等於對神的完美計劃和國度有增減或修訂，等於不接受神的完美救恩和計劃，即拒絕不信，必受神的刑罰。</p>	
<p>Re 22:20 證明這事的說、是了。我必快來。阿們。主耶穌阿、我願你來。</p>	<p>20He who testifies to these things says, "Yes, I am coming soon." Amen. Come, Lord Jesus.</p>
<p>全本啟示錄是講「主再來」的啟示，現在講完了，主為這些事作見證說：「是了。我必快來」。主的再來，是結束現在的世界，開始永世的國度。</p>	
<p>Re 22:21 願主耶穌的恩惠、常與眾聖徒同在。阿們。</p>	<p>21The grace of the Lord Jesus be with God's people. Amen.</p>
<p>可能因本書是書信的體裁，全本啟示錄都是基督藉約翰寫給七教會的書信，所以未了有祝福的話語。</p>	